

实用对外汉语教学丛书

SHIYONG DUIWAI HANYU JIAOXUE CONGSHU

对外汉语十个 语法难点的 偏误研究

孟国 主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

天津市哲学社会科学规划后期资助项目(ZWHQ-1-13)

对外汉语

十个语法难点的偏误研究

An Analysis of the Errors of Ten Chinese
Grammatical Items for Foreigners

孟 国 主编

吕兆格 刘红娟 副主编



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

对外汉语十个语法难点的偏误研究/孟国主编. —北京:北京大学出版社, 2011. 1

ISBN 978-7-301-17820-1

I. 对… II. 孟… III. 汉语-语法-对外汉语教学-教学研究
IV. H195.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 186652 号

书 名: 对外汉语十个语法难点的偏误研究

著作责任者: 孟 国 主编

吕兆格 刘红娟 副主编

责任编辑: 旷书文 张弘泓

标准书号: ISBN 978-7-301-17820-1/H · 2650

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028

出版部 62754962

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

印刷者: 世界知识印刷厂

经 销 者: 新华书店

650 毫米×980 毫米 16 开本 23.5 印张 420 千字

2011 年 1 月第 1 版 2011 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 48.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

序

赵金铭

对外汉语教学是汉语作为第二语言教学,对教学中的语法问题,历来见仁见智,讨论颇多。从结构主义语言学出发,主张教学中应依照语法系统进行教学,由易到难,循序渐进。若从功能主义出发,则淡化语法系统,注重话语交际,将语法问题散见于教材之中。尽管各教学法流派对教学中的语法问题认识不尽相同,对语法的处置方法各异,处置语法的时机也难趋同。但是,无论基于什么样的教学理念,采用什么样的教学法,对语法结构的讲解、展示与操练,都是不可或缺的环节。因此,探讨如何在汉语教学中教授语法,以及了解学习者怎样学习汉语语法,一直是业内着重讨论的重要课题。

那么,汉语作为第二语言教学语法与汉语本体语法有什么不同?汉语作为第二语言教学语法的理论框架又是什么样?第二语言学习者学习汉语语法有何困难、难在何处,如何化解?这些问题都有待于我们去挖掘。《对外汉语十个语法难点的偏误研究》选取语法教学中一些屡见不鲜、难于解决的问题,作为切入点,另辟蹊径,展示了汉语作为第二语言教学语法研究的新思路,为汉语教学语法研究搭起更加细微的框架。

在撰写本书时,作者们的理论出发点有三点值得提及:一是作者认为,在对外汉语语法教学中,仅有大的语法框架和基本规则是不够的。必须对已有的语法研究成果作进一步细化研究,规则要细,管辖面要窄,要着重说明一个语法现象出现的条件。二是坚持以句法结构为基础,深入探讨语言现象的语义特点和语用特点,揭示语义规则和语用规则,讲明词语或句法格式的用法。三是注重汉语和外语语法规则的对比研究,通过多语种、多角度的对比,阐明异同,给予解释,突显汉语语法的特点。这显示了作者从教与学的角度出发,思考语法教学问题,已经形成相当成熟的

思想。

本着这种精神,书中围绕下列四个问题在各个语法难题中逐层展开,也可以说,在这四方面为对外汉语语法教学研究带来了新成果。

1. 如何确定汉语语法教学中的带有共性的难题?
2. 对于学习者来说这些难题难在何处?
3. 在教学中如何化解这些难题?
4. 研究这些语法难题的意义何在?

第一个问题。凡是多年从事对外汉语教学的教师,对哪些是汉语语法教学中的难点,一般都心中有数,都能说出若干条。这是因为,我们对汉语语法已了如指掌,对学习者的困难及容易出现偏误之处也知之甚详。但是,这大多为经验之谈,很难说出个所以然来,更难以从语法理论和学习理论方面予以阐释。本书首先对汉语语法规则及在教材中的安排和解释进行全面梳理,然后通过对中介语(学习者的偏误)进行深入调查,搜集到大量从对外汉语教学第一线反馈来的语料,充分利用这些语料,将汉语语法点各个项目的难易程度重新排列,廓清彼此之间的关系,确定十大语法难题。比如关于趋向补语问题,研究者就对6个不同国家的122名留学生进行了问卷调查,积累了大量语料,从中发现趋向补语学习中的各种问题,于是确定为研究项目。每个语法难点的确立,大都经过“设计调查表——到留学生中进行调查——数字统计——分析调查结果”的全过程。

第二个问题。这些语法难题,难在何处?一般认为,一是因学习者母语中没有,而理解起来有困难。比如“把”字句难于理解,一直是汉语教和学的难点。无标志被动句也给学习者带来了不少的麻烦。汉语语气词,为其他语言所无,意义比较空灵,难以捉摸。二是使用之中容易出现偏误。比如有关被动句的偏误情况,我们一直难以做出科学的说明,书中用准确的数字揭示了被动句的偏误情况,指出有标志被动句最主要的偏误是谓语偏误,其数量占全部偏误的70%,而无标志被动句的主要偏误同样是谓语问题,其偏误数量占全部偏误的48.68%。三是学习者不知何时使用,或出现泛化现象,或回避使用。比如结果补语为汉语所独有,学习者即使学过也常常回避使用,而量词“个”则出现大量的泛化现象。了解了难在何处,就能对症下药,有针对性地进行语法教学。

第三个问题。对这些语法难题在教学中如何化难为易,本书作者采用三个招数,来突破语法难点。一是进行偏误分析,从三方面进行,偏误类型分析、偏误难度分析、偏误出现频率分析。通过偏误分析,对语法难

点进行分解,对难点各个击破。比如通过对能愿动词的偏误分析,发现其偏误主要体现在三方面:否定用法、词义辨析和位置问题。二是将语法难点分出层次,逐层解决。比如对结果补语的偏误分析,发现结果补语的偏误从高到低依次分为以下五个层级:动结式内部偏误、与其他结构混合的偏误、回避性偏误、其他偏误、放弃性偏误。再如“把”字句,依据偏误频率分为三个层次。三是将用法复杂的词语进行难易排序,以使教学与学习循序渐进。比如对量词、能愿动词,都依据偏误情况逐个进行了难易度的排序。又如对趋向补语语法意义的掌握情况呈现的序列:趋向意义>状态意义>结果意义。可见基于偏误分析,结合教学实际,找出了化解这些语法难点的办法,这是难能可贵的。

第四个问题。本书是以孟国教授为首的编者群体共同完成的,他们对汉语本体语法有较为深入的了解,又长期活跃在对外汉语教学第一线,具有丰富的教学经验,对学习者在学习过程中出现的偏误多有了解,对学习者在学汉语语法过程中的难点把握准确,由他们来研究汉语语法中纠结已久的难题,实在是再适宜不过了。这本书无论是对课堂教学,还是教材编写,都具有很好的参考价值。教师可从中找到教授语法的方法,学生可从中领略学习语法的策略与门道。特别是对年轻教师,对如何处理语法教学中的难题,有助于开阔视野,提升自己的学养,掌握语法教学的钥匙,真可说授人以渔。

孟国教授一直致力于对外汉语教学研究,特别是对实况汉语听力教学,见解独到,编有教材,蜚声业内。近年来,与学生一起探讨语法难题,已结硕果。我与孟国教授相识多年,且有多乡谊。现在,书已杀青,孟国教授将书稿发给我,嘱我写序,我边读边学,受益良多。以上可作我的读后感,不知可算序否?

2009.11.16

目 录

序	赵金铭 1
第一章 绪论	1
1.1 本研究的现状与背景	1
1.2 本研究的意义	3
1.3 研究的基本内容	5
1.4 研究的基本构成	7
1.5 本研究有关问卷调查和偏误分析的几个问题	12
第二章 对外汉语“把”字句偏误研究	16
2.1 “把”字句研究简述	17
2.2 对外国留学生学习使用“把”字句情况的调查和分析	19
2.3 “把”字句偏误的类型分析	31
2.4 “把”字句偏误产生的原因	39
附录:关于“把”字句的问卷调查	46
第三章 对外汉语被动句偏误研究	49
3.1 被动句的研究简述	49
3.2 对外国留学生学习使用被动句情况的调查和分析	52
3.3 被动句偏误的类型分析	59
3.4 被动句偏误的来源	67
附录:关于被动句的问卷调查	76

第四章 对外汉语比较句偏误研究	80
4.1 比较句研究简述	80
4.2 对外国留学生学习使用汉语比较句情况的调查和分析	84
4.3 比较句的偏误类型	89
4.4 比较句偏误产生的原因	109
附录:关于比较句的问卷调查	114
第五章 对外汉语结果补语偏误研究	119
5.1 结果补语的研究简述	119
5.2 结果补语与其他补语的比较	120
5.3 留学生学习和使用结果补语的调查	126
5.4 结果补语的过度泛化问题	129
5.5 结果补语回避性偏误分析	132
5.6 动结式与其他语法形式混淆的偏误分析	139
5.7 动结式内部偏误分析	143
附录:关于结果补语的问卷调查	150
第六章 对外汉语趋向补语偏误研究	153
6.1 趋向补语研究简述	155
6.2 趋向补语的范围	157
6.3 留学生使用趋向补语的调查分析	159
6.4 趋向补语偏误类型分析	171
6.5 趋向补语的偏误原因分析	180
附录:关于趋向补语的问卷调查	186
第七章 对外汉语能愿动词偏误研究	189
7.1 能愿动词本体研究简述	189
7.2 对外汉语教学中的能愿动词研究	193
7.3 对留学生学习使用能愿动词情况的调查	197
7.4 能愿动词调查结果分析	200
7.5 能愿动词的偏误分类	207
7.6 能愿动词偏误的原因探讨	217
附录:关于能愿动词的问卷调查	222

第八章 对外汉语语气词偏误研究	225
8.1 五个典型语气词的相关研究简述	225
8.2 对留学生学习使用五个典型语气词情况的调查与分析	230
8.3 常用语气词偏误类型的分析	242
8.4 语气词偏误产生的原因	249
附录:关于语气词的问卷调查	255
第九章 对外汉语量词偏误研究	258
9.1 量词本体研究简述	258
9.2 对外汉语教学中的量词研究	260
9.3 关于外国留学生学习使用量词情况的调查分析	262
9.4 量词教学的难点——近义量词	269
9.5 量词偏误产生的原因	279
附录:关于量词的问卷调查	285
第十章 对外汉语离合词偏误研究	288
10.1 离合词本体研究简述	288
10.2 对外汉语教学中的离合词研究	290
10.3 外国留学生使用离合词情况的调查分析	291
10.4 离合词偏误的分类	298
10.5 产生离合词偏误的原因	302
附录:关于离合词的问卷调查	308
第十一章 对外汉语否定副词偏误研究	310
11.1 否定副词研究简述	310
11.2 否定副词的范围与类型	313
11.3 有关调查的几个问题	314
11.4 否定副词的偏误类型分析	319
11.5 产生否定副词偏误的原因分析	324
附录:关于否定副词的问卷调查	330
第十二章 结语	333
12.1 “把”字句的教学	333
12.2 被动句的教学	335

12.3 比较句的教学	336
12.4 结果补语的教学	338
12.5 趋向补语的教学	339
12.6 能愿动词的教学	341
12.7 语气词的教学	343
12.8 量词的教学	345
12.9 离合词的教学	348
12.10 否定副词的教学	349
参考文献	353
后记	363

第一章

绪 论

1.1 本研究的现状与背景

改革开放以来,我国经济建设发展迅速,综合国力不断增强,国际地位空前提高,我国的汉语教学就是在这样的大背景下得以迅猛发展。毫无疑问,目前我国的汉语教学是我国汉语教学历史上的一个不多见的繁荣昌盛时期。随着汉语国际推广和我国对外汉语教学的迅速发展,出现了世界范围的“汉语热”,到中国来学习汉语的外国人越来越多。为了适应这一发展态势,我国及时地制定和调整了一些相关政策,我国的汉语教学在这些政策的大力支持下,出现了前所未有的新局面,一改过去的汉语教学“请客上门”的习惯做法,让汉语教学“走出国门”,把对外汉语教学拓展为国际汉语的传播和推广。

国际汉语在世界各地处处开花结果,然而作为国际汉语教学的大本营——我国国内的对外汉语教学如何适应这一形势,广大的汉语教师如何应对这一局面,这是我们对外汉语教师在新形势下的新任务,这是我们必须认真思考的大问题。这种迅猛发展的态势,让我们越发感到肩上担子的重量,除了搞好我们国内的对外汉语教学外,我们有责任为世界各地的汉语教学提供支持,这些支持一方面包括派遣大量的汉语教师、提供各种各样的汉语教材、对当地汉语教师进行培训等,另一方面也包括向世界各国提供适应各地的汉语教学法,提供从汉语教学的角度对汉语本体研究的新成果。我们的研究就是在这样一个大的背景下提出并展开的。

人们对汉语的研究已经有了 2000 多年的历史,对现代汉语的研究也积累了丰硕的成果,这是我们对外汉语教学的一个重要的理论基础和资源。但是我们常常为此而失望,因为汉语本体研究的成果远不能满足我们对外汉语教学的实际需要,这主要是因为汉语本体研究的热点往往不

是我们对外汉语教学的重点和难点,对外汉语教学还不能从现有的汉语本体的研究成果中得到足够的理论支持和帮助,两者之间存在着相当的距离。具体说,外国人学习汉语遇到的语法问题,对中国人来说,往往是习焉不察的,是任何一个中国人都不大可能出现错误的。长期以来,这些问题没有引起汉语语言学家的关注,自然也缺少这方面的研究。显然,要想解决这些对外汉语教学中的难题,还需要我们自己动手。15年前,赵金铭(1994)就提出了对外汉语语法教学的六大原则,即:是教学语法,而不是理论语法;是教外国人的语法,而不是教本族人的语法;是从意义到形式,而不是从形式到意义;不仅是分析的语法,更是组装的语法;不仅是描写的语法,更是讲条件的语法;不是孤立的讲汉语语法,而是在语际对比中讲汉语语法。邢福义(2000)也强调:“从本体属性的‘汉语’要素方面说,我们应该在母语汉语的专题研究上狠下工夫。就大多数人而言,研究问题时,最好把问题封闭得小一点,把力量更多地放在具体现象及其具体规律的描写和说明上面。这是一项深根固本的工作。不要以为,汉语本体研究成果已经很多,已经够用,只要‘拿来’运用于对外汉语教学实践就行。这种想法不切实际。”他认为:“至今还存在着大片大片的薄弱点和空白点,远远不能满足对外汉语教学的需求;……从事对外汉语教学工作的学者们只有自己作研究,才能提高自己的学术层次,才能提高整个学科的人才素质,而这一点恰恰是学科发展与成熟的根本保证。”陆俭明(2008)在谈到汉语教学的新变化带来的新问题时说:“现有的有关汉语和汉语教学的研究成果,远远不能满足汉语教学发展的需要。譬如说,以往的汉语研究,也就是一般所说的‘汉语本体研究’,很少考虑对外汉语教学的需要,突出的情况是不怎么研究词语或句法格式的用法,而这对外国学生来说是非常需要的。因此,汉语教学中出现或碰到的大量问题都没法找到现成的参考文献来帮助解决。”他呼吁,要树立“汉语教学本体研究”的观念,“组织力量开展服务于汉语教学的汉语各要素的研究”是当今亟需开展的首要的研究工作。

陆俭明还提出“汉语教学本体研究”的指导思想是:“怎样让一个从未学过汉语的外国留学生在最短的时间内能最快最好地学习好、掌握好汉语。”近年来,对外汉语教学界的同仁们认识到了自己的责任,开始从汉语教学的角度全方位地研究汉语,刘珣称这种研究为“对外汉语语言学”,即“作为第二语言教学和研究的汉语语言学”;(2000:14)潘文国(2004)称之为“对外汉语学”,即“以对比为基础、以教学为目的、以外国人为对象的汉语本体研究”;陆俭明(2004)则称之为“对外汉语教学的本体研究”。陆说

十分明确,但不够精炼;潘说虽精炼,但恐有歧义;刘珣的“对外汉语语言学”得到了学界的广泛认可。

对外汉语语言学,或者说对外汉语教学的本体研究,越来越引起人们的高度重视,近 20 年来其研究有了长足的发展,并不断出现优秀的成果。人们结合教学实践,逐步建立起了对外汉语教学的语法体系,出版了一些对外汉语语法研究的专著,发表了大量对外汉语语法研究的论文,在一定程度上解决了对外汉语教师的急需。早在上个世纪 80 年代就出现了专门的对外汉语教学的语法著作,如:刘月华的《实用现代汉语语法》,佟惠君主编的《外国人学汉语病句分析》等;到了 90 年代,这方面的研究得到了一定程度的深入与扩展,如:房玉清的《实用汉语语法》,卢福波的《对外汉语教学实用语法》,吕文华的《对外汉语教学语法探索》等;进入新世纪,对外汉语语法的研究专著全面开花,如:齐沪扬主编的《对外汉语教学语法》,陆庆和的《实用对外汉语教学语法》,卢福波的《对外汉语教学语法研究》等。另外,对外汉语教师尤其重视对语法偏误的分析和研究,专门研究语法偏误的著作不断出现。如:彭小川等的《对外汉语教学语法释疑 201 例》,周小兵等的《外国人学汉语语法偏误研究》,叶盼云、吴中伟的《外国人学汉语难点释疑等》等。还有一些对外汉语教师就某一个语法点进行了深入的研究,如:周上之对“离合词”的研究;杨德峰对“趋向补语”的研究;李珊、高顺全对“被字句”的研究;何杰对“量词”的研究等。这些研究都取得了很有价值的成果,丰富了我们对外汉语语言学的语法体系。

但是,同时我们也看到,有些专著过于追求“大而全”,语法的重点、难点不够突出,只是蜻蜓点水;有些论文,对重点、难点缺少全面、系统地论述,只是对其中某个方面进行探讨。可以说,到目前为止,这一体系仍不够完善:有的研究脱离了汉语本体语法理论的研究成果,又缺少自身的理论构建;有的研究没有跳出汉语本体语法研究的框架,缺少与对外汉语教学实践在深层次的结合;有的研究从书本到书本,缺少对教学实践的调查,自然其研究缺少对教学实践的指导;有的研究只是单纯的偏误分析,就事论事,头痛医头,脚痛医脚;有的研究过于简单,不足以涵盖对外汉语教学所面临的大部分问题;有的研究虽然在语法研究的基础上重视了语义研究,但对语用研究仍显不足。

1.2 本研究的意义

在理论上,我们的研究将努力克服上面提到的问题,弥补前人研究的

不足。本研究不是泛泛地研究对外汉语教学语法,这样的著作已不鲜见,而是抓住教学中的几个难点和重点,进行尽可能深入的调查和研究,使得这一研究成果一方面对教学有着直接的指导意义,另一方面对构建对外汉语教学语法体系也会有所帮助。

本研究在理论上的特点和意义主要体现在:注重借鉴汉语本体研究的成果,注重语法规则的细化研究,规则要细,管辖面要窄,着重说明语法现象出现的条件,加强对汉语的组装规则和生成过程的研究;从对外汉语教学的角度深入研究汉语语法理论,不满足传统语法理论的某些成果,而我们的某些研究成果将会在一定程度上对传统语法理论有所补益;坚持以语言的句法结构为基础,深入探讨语言结构的语义特点和语用特点,注重语法规则与语义规则、语用规则相结合的研究,不仅从语法角度,还要努力从语义和语用角度来分析、解释相关的语法现象,注重汉外语法规则的对比研究,通过多语种、多角度的对比,突显汉语语法的特点。

在实践上,本研究努力为广大的汉语学习者提供直接而有效的指导。我们对十个语法难点进行了比较全面、比较系统的梳理,搜集了大量的留学生学习这十个语法难点所出现的偏误,注重教学对策和教学建议的研究,为汉语教师提供有实际意义的帮助和启发。本研究的参加人员都受过本专业系统的研究生教育,大都活跃在对外汉语教学第一线,所以我们的研究能够做到紧密结合对外汉语教学的实际。本研究的实用价值主要体现在以下几个方面:

1. 对对外汉语课堂教学将有直接的帮助。由于各种因素的限制,教材中不可能用更多的篇幅讲解语法,本研究可以在很大程度上弥补教材讲解中的不充分。特别是通过调查和分析,我们对每个语法点各个项目的难易程度进行了重新的排列,并努力廓清它们之间的关系,这些研究对语法教学的帮助和指导,无疑是非常直接和有效的。我们搜集到的各个语法点大量的语法偏误材料,将是汉语教学中避免、纠正语法偏误的很有实际意义的参考资料。

2. 大大有助于对外汉语教材的编写。各类教材,特别是综合课教材中语法讲解的不足、不当是个普遍现象,本研究将有利于纠正教材中在语法上,特别是本研究涉及到的几个语法点上的不科学、不合理、不实用的现象。本研究通过调查,搜集到大量的从对外汉语教学第一线反馈来的语料,充分利用这些语料,将使得教材中的语法内容更具针对性。同时,本研究将有利于调整、构建汉语语法大纲,本研究的许多调查结果,以及对这些结果的分析,将使我们对以前的语法教学顺序进行新的思考和

调整。

3. 对于提高对外汉语教师的水平大有好处。特别是在对外汉语语言学的素养上,在语法教学的经验上,将有非常直接的帮助。在当今汉语国际推广的新形势下,一些对外汉语教学的新兵刚刚走上,或即将走上汉语国际推广和对外汉语教学的讲台,但他们往往没有系统学习过相关的语言学知识,还说不清对外汉语语言学为何物,这些研究对于他们将是一个很好的学习资料。

4. 这些研究将为那些有一定汉语水平,而不具备脱产学习条件的外国朋友提供很好的自学汉语语法的参考材料。

1.3 本研究的基本内容

本研究的基本内容是对如下十个语法难点的偏误研究:

难点之一:“把”字句。“把”字句是汉语中一类特殊的句式,其他语言中少有跟“把”字句相对应的句式,“把”字句一直是汉语教和学的难点。为此,我们将从“把”字句的本体研究入手,结合对外汉语教学的实际,通过汉外对比,研究“把”字句的诸多规则,调查、分析留学生使用“把”字句的偏误,将理论语法和教学语法结合起来,把语法理论与教学实践结合起来。

难点之二:被动句。被动句是汉语中产生比较早的句式,也是各种语言中共现的句式之一。这种共现一方面为学习者提供了正迁移的机会,另一方面也增加了负迁移的可能,特别是隐性被动句给各国留学生学习汉语带来了不少的麻烦。我们将通过对汉语被动句的解析和汉外对比,研究被动句的诸多规则;调查、分析留学生在学使用汉语被动句时产生的偏误;总结偏误类型和产生偏误的原因。

难点之三:比较句。表现“比较”语义内容的句法选择——姑且称为“比较句”。比较句式是留学生学习汉语最容易产生偏误的语法点之一,而现有研究对这些中国人习焉不察的问题缺少深入的探究,因此我们大量搜集了外国留学生学习比较句时产生的偏误,从句法、语义、语用三个层面总结出偏误类型,结合留学生的母语背景、学习策略,以及我们教学中的不足,探求产生偏误的原因和偏误类型。对表比较意义的几个主要句法表达方式进行尽可能详尽的描述。

难点之四:结果补语。我们的研究主要包括:分析汉语结果补语的作用,留学生往往以为可以用状语或谓语来代替结果补语,因此怀疑结果补

语的作用,常常回避使用结果补语;结果补语与其他补语形式的差异,可能导致对其他补语形式的泛化,特别是结果补语与可能补语、状态补语在形式上的某些一致,使留学生常常误解说话人的意思;有关补语偏误的调查和分析,如:与其他语法形式混淆的偏误分析,结果补语内部的各种类型的偏误分析等。我们将从语法、语义和语用相结合的角度,重点探讨这几个问题。

难点之五:趋向补语。汉语中的趋向补语是由趋向动词虚化而来的,动词和趋向补语组成动趋式,在汉语中的使用频率很高,同时也是外国人学习汉语的一个难点。多年来,从汉语教学的角度对动趋式的研究还没有成为一个完整的系统,汉语和其他语言在这方面的对比研究也比较缺乏。本研究对六个不同国家的122名留学生进行了问卷调查,在此基础上,搜集了大量的语料,对这些语料进行分析和总结,同时也考虑到母语以外的因素,归纳出偏误的类型,并分析了这些偏误产生的原因,提出了关于趋向补语教学的一些看法。本研究旨在使留学生更好的掌握趋向补语和趋向动词,尤其是它的引申义。

难点之六:能愿动词。能愿动词是汉语本体研究中相对薄弱的一个环节,尤其是对其用法和使用条件的说明,更显不足。我们针对留学生学习汉语能愿动词的实际问题,将理论语法和教学语法相结合,对外国留学生在学汉语能愿动词时常常出现的问题进行考察,总结能愿动词的偏误类型,探求偏误的原因,重新排列出汉语能愿动词教与学的顺序,找出针对汉语能愿动词更加合理的教学对策,以及科学的教材编写的新思路。

难点之七:语气词。语气词是汉语表达语法关系的主要方法之一,其意义比较空灵,难以捉摸。对于汉语为母语的人来说,正确使用语气词并不困难;但外国留学生在学汉语时却常常出现偏误。汉语语气词的本体研究还不能满足对外汉语教学的需要。我们从对外汉语教学的角度切入,以常出现偏误的,具有代表性的语气词“吧、吗、呢、的、了”为例,进而调查和分析留学生在学汉语、使用这五个汉语常用语气词时产生的偏误,总结偏误类型,探求出现这些偏误的原因。

难点之八:量词。量词在对外汉语教学方面的研究成果比较少。我们发现,留学生对量词的掌握程度并不是完全随着汉语水平的提高而提高,这种现象值得研究。留学生出现的量词偏误大致分为五类:量词“个”的泛化现象;同音异形量词的偏误;使用范围相近的量词偏误;表个体和群体量词出现的偏误;该用而未用或不该用而乱用量词的偏误。我们对量词教学的难点——近义量词的辨析给予了特别的关注。

难点之九:离合词。或许离合词的说法并不科学,因为实际上,但凡两个可能发生语法或语义关联的语素,合,可能为词,分,则一定不是词,若统一以词称之,并不十分切当。怎样一种情况为合,又怎样一些情况为分,以及怎样一些情况可以分、怎样去分,当然,这是留学生学习汉语的难点,为此我们将从离合词的特点、鉴定、分类及用法入手,探讨其离合的规律。留学生识别、理解离合词的难度并不大,但在使用时却经常出现偏误,通过对这些偏误的分析。我们将提出如何正确、得体使用离合词的教学建议。

难点之十:否定副词。否定副词在对外汉语教学中的研究还有较大的空间,在对外汉语课堂教学体系中,基本上没有对汉语否定副词进行过系统地讲解和辨析,而现有的对外汉语语法书或汉语水平考试辅导书中,对汉语否定副词的讲解也仅限于应试层面。我们以实地追踪调查方式收集语料,根据调查结果进行了定量统计分析,对留学生学习汉语否定副词及常用否定结构过程中所表现出来的习得顺序、偏误类型、产生原因进行了描写和分析。

1.4 本研究的基本构成

十个语法难点偏误研究的基本构成大致包括以下几个方面的内容:

(一) 对前人研究的简述——这是各个语法点研究的坚实基础。一般来说,这一部分都包括两个方面的内容:本体研究简述和对外汉语本体研究简述,这些简单的述评不仅是对前人研究的客观描述,而且融入了我们自身的理解和观点。其重要价值在于为本研究夯实了根基。正是这些对前人研究的条分缕析的梳理,才使得后面的研究能够在此基础上开展,努力站在巨人之上,尽量不做重复的工作。当然,对我们来说,梳理的过程也是一个学习的过程。另外,我们对以往研究脉络的梳理,成就了一个非常重要的资料性的工作,这些将为今后在这方面的研究提供便捷。

(二) 偏误调查——这是各个语法点研究的最辛苦的过程,最关键的环节。本研究绝不是从书本到书本,每个语法点都经过了偏误调查这个过程,都经历了“设计调查表——到留学生中进行调查——数字统计——分析调查结果”的全过程。这也是本研究各个语法难点的论述能够做到有理有据的根本。从对调查表的设计,到对调查结果的分析,不仅体现了我们对汉语语法理论在某个语法点上的全面考察,同时也看到了各个语法点的研究恰当地、准确地、合理地对语言教学理论的运用,如:语言对比